

## Асс движения в Хааберсти

Районная управа Хааберсти совместно с Центром досуга Хааберсти, Департаментом шоссейных дорог, Бюро по защите правопорядка Полицейского участка Лыунаской полиции Пыхъяской полицейской префектуры, НП Детский клуб по движению и школами Хааберсти организовали 13-ого мая олимпиаду по дорожному движению "Асс движения Хааберсти 2010".

На олимпиаде по правилам дорожного движения соревнования состоялись в двух частях. Теоретическая часть проходила в Центре досуга Хааберсти, затем последовала практическая часть в Городке движения Хааберсти.

Теоретический тур состоял из викторины на знание правил безопасности и правил дорожного движения. В практическом туре команды должны были пройти данные задания в качестве велосипедистов. В соревновании оценивались знания по дорожному движению (знание дорожных знаков и практическое умение передвигаться).

Целью олимпиады по правилам дорожного движения является закрепление знаний по безопасности дорожного движения, пропаганда среди детей возможности сдачи экзамена и получения прав велосипедиста и выявление лучших знатоков правил дорожного движения среди маленьких жителей Хааберсти.

Лучшими знатоками правил дорожного движения стали:  
В зачете первых классов:



1 место – Ёйсмяэская гуманитарная гимназия 1.В  
2 место – гимназия Ярвеотса 1-ый А класс  
3 место – школа Рокка аль Маре 1-ый А класс  
В зачете вторых классов:  
1 место – школа Рокка аль Маре 2-ой С класс  
2 место – школа Рокка аль Маре 2-ой В

класс  
3 место – школа Рокка аль Маре 2-ой А класс  
В зачете третьих классов:  
1 место – Ёйсмяэский русский лицей 3-ий В класс  
2 место – Ёйсмяэская гуманитарная гимназия 3-ий А класс  
3 место – Ёйсмяэская гуманитарная гимназия 3-ий В класс



Полицейский лев Лео и старейшина Хааберсти Виктор Васильев объявили соревнования открытыми.

## Неделя дорожного движения

Катре Вестер, заместитель заведующей

С 26 по 30 апреля в детском саду Карикакар прошла Неделя дорожного движения.

Дорожное движение – это часть нашей жизни и начинается она непосредственно за дверью или оградой дома. В связи с этим 29 апреля детский сад посетили полицейские дорожного движения, наркополицейский со своей служебной собакой и лев Лео. Самым маленьким (2-3-летним) ребятишкам служебная собака Патси продемонстрировала умение выполнять приказы хозяина, находить спрятанную игрушку и прыгать через препятствия. 4-5-летним ребятишкам показали форму полицейского и специальное снаряжение, все смогли потрогать бронезилет. Обсудили ситуацию, что делать, если ребенок заблудился и нуждается в помощи.

Дети знали номер телефона полиции, умели ответить на вопросы, касающиеся безопасности дорожного дви-

жения. Пятеро самых смелых участвовали в игре с наркособакой (прятали игрушки), а Патси нашла игрушку за спиной одного из ребят.

В группе 6-7-летних ребят в дополнение к демонстрации работы полицейской собаки обсудили поведение на дороге. Дети знали правила поведения на дороге, как в качестве пешехода, так и в качестве велосипедиста. Один мальчик поинтересовался, зачем полицейскому свисток. Совместными рассуждениями нашли ответ и на этот вопрос.

Встречу закончил лев Лео, который играл с детьми в игру "светофор" и жал всем ребятам руку. На улице можно было посмотреть и полицейскую машину и даже посидеть внутри.

Усвоение правил дорожного движения проходит в детском саду, рядом с родителями и в школе. Будем надеяться, что этой осенью ребятишки, отправившиеся из нашего детсада в школу, смогут применить свои знания по дорожному движению и на практике.



Учащиеся 3-его В класса Ёйсмяэского русского лицей Алекс Вальд (слева), Кирилл Лобов и Александр Ларионов решают задачи на движение.



**Огонь Ивановой ночи в Музее под открытым небом 23 июня с 19 до 24**

Кукерпиллид, Свята Вагра, Веннакесе, Сысаро, Лейгарид  
Будем вместе петь, пройдут народные игры, обычаи Ивановой ночи 100 и 200 лет назад, традиции и магические ритуалы Ивановой ночи. Обычный билет 160 крон, льготный билет 80 крон, семейный билет 320 крон.

**Приезжай автобусом на костер Ивановой ночи!**

В Иванову ночь автобус будет бесплатно отвезти жителей Ёйсмяэ в Музей под открытым небом. В 18.00 и 19.00 автобус отправляется с конечной остановки Ёйсмяэ, останавливаясь на всех остановках Хааберстиского круга. Первая остановка Вяйке-Ёйсмяэ, дальше на кругу Куллеркупу, Нурменуку, Карикакра, Синилилле, Меэлеспеа, Руккиллилле, Хааберсти, Сыба, Танума, Рокка аль Маре. На обратном пути те же остановки в обратном порядке. Автобусы отправляются из Рокка аль Маре в 22.30, 23.30 и 00.30.

На автобусе будет вывеска "Vabaõhumuuseum".



Костер поддержит районная управа Хааберсти.

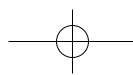


**29-е Таллиннские 5 – 13.06.2010**  
**Дни Старого города**

"Театральный Старый город"  
Сотни увлекательных событий  
на протяжении девяти дней!  
[www.vanalinnapaevad.ee](http://www.vanalinnapaevad.ee)



Tõlme väljakul  
Tulim: Treff Festival 2010





## Льготы на проезд для местных жителей распространены в Эстонии

Таави Аас, вице-мэр Таллинна



Льготы на проезд подобные Таллинну ввели для своих жителей и другие местные самоуправления, например, Тарту, Раквере, Пярну, Выру, Хаапсалу, Маарду, Кивиыли и другие города и волости. Льготы на проезд в этих самоуправлениях даны ученикам, студентам, пенсионерам и другим категориям пассажиров, числящихся в регистре народонаселения данного региона. Тем самым можно в данном случае сослаться на сложившуюся в Эстонии практику одностороннего применения закона об общественном транспорте по части льгот и отделения местных жителей от остальных пользователей общественного транспорта.

Ну а теперь, после того, как и Таллинн решил так же поступить, поднялся шум. Я бы назвал это неравным обращением со стороны центральной власти.

Система введения льгот для городских жителей давно действует у наших северных соседей в Хельсинки, да и в других европейских странах введены льготы для местных жителей.

Я рад сообщить, что Министерство экономики и коммуникации признало нашу позицию, что самоуправления могли бы компенсировать Таллинну сумму для предоставления льгот студентам. Это норма действует и в других странах, например в Финляндии, где другие самоуправления компенсируют Хельсинки льготы для проезда своих студентов в системе общественного транспорта столицы.

**Общественный транспорт Таллинна не дотируется из госбюджета.**

Организация местного общественного транспорта, и в том числе льготы, законом оставлены в компетенции местного самоуправления.

Следует иметь в виду то обстоятельство, что в отличие от других самоуправлений и уездных линий, общественный транспорт Таллинна из госбюджета не дотируется, хотя дотируемым из бюджета города транспортом пользуются и люди, приезжающие из других регионов. Почему так? Ответ на этот вопрос знает министр экономики и коммуникации Юхан Партс.

**Госсуд поддержал позицию Таллинна.**

Госсуд принял решение, которое фактически дало негативную оценку действующему порядку государственного финансирования местных самоуправлений. Конкретно требуется, чтобы Рийгигогу яснее отрегулировал положение. Нынешнее распределение задач между государством и местными самоуправлениями неясно.

Госсуд признал противоречащими Конституции отсутствие правовых актов, которые разграничивали бы обязанности государства и местного самоуправления и предусматривали необходимую для их исполнения финансовую систему.

Мы имеем дело с крайне важным для регулирования отношений правительства и местного самоуправления судебным решением, являющимся важным шагом для правовой ясности и обязывающим Рийгигогу решить, за что отвечает центральная власть, и за что местные самоуправления.

Дискриминацию города Таллинна со стороны правительства нужно срочно прекратить и начать поддержку со стороны государства общественного транспорта столицы.

**Таллинн защищает таллиннцев**

По мнению горууправы, необходимо справедливо было бы разделить пользователей внутригородского общественного транспорта и по месту жительства, неразумно делить пассажиров на студентов, пенсионеров, многодетные семьи и т.д. Подобным образом поступают и другие самоуправления Эстонии.

Например, не все студенты Таллинна находятся в равном положении, то есть положения несравнимы, поскольку часть студентов являются жителями Таллинна и тем самым потенциальными налогоплательщиками, которых город считает необходимым поддержать, особенно во время нынешнего экономического кризиса. Таким образом, мы считаем, что приведенные выше причины утверждения различных цен на проезд для пользователей общественного транспорта необходимы, разумны и пропорциональны.

Никому не запрещено зарегистрировать себя жителем добровольно выбранного местного самоуправления Эстонии. Кроме того, государство или другое самоуправление может компенсировать льготы Таллинну для жителей другого самоуправления из своего бюджета.

Использование упомянутого критерия места жительства обусловлено, прежде всего, финансовыми возможностями местного самоуправления, которые значительно ослаблены урезанием бюджета со стороны правительства и вытекающими из действующего права обязанностей исходить из интересов и потребностей местных жителей.

## День замены батареек в торговом центре Рокка аль Маре

Палата Хороших кампаний совместно с торговым центром Рокка аль Маре и Ragn-Sells организуют 29 мая с 12.00 до 17.00 в торговом центре Рокка аль Маре День практической мотивации сортировки отходов. В этот день смогут люди бесплатно поменять старые батарейки на качественные новые. Практическими знаниями и советами будут делиться Ragn-Sells и Мусорный волк. Всем участникам дадим практические подарки для мотивации сортировки мусора.

Батарейки – это метафора меро-

приятия. Батарейки являются опасными отходами, которые возникают в каждом доме. Попадая в природу или валяясь в ящике стола, они создают угрозу для нашей среды обитания. Все старые батарейки следует отнести в предназначенное для этого место!

Мероприятие поддерживают GP patarei, Министерство окружающей среды, Таллиннский департамент окружающей среды, Фонд природы Эстонии, магазин Лоодуспере. СМИ партнер "Постимез". Изучи все подробнее по адресу [www.kus.ee](http://www.kus.ee)



В пункте опроса торгового центра Рокка аль Маре выразили свое мнение 784 горожанина.

## В опросе участвовало около 8000 горожанина

В опросе жителей города о снижении скорости движения транспортных средств в центре города приняло участие 7709 горожан, из них 1946 использовали возможности электронного голосования.

По словам председателя комиссии по опросу Тоомаса Сеппа самым популярным из центров опроса оказался в Ласнамяэской Призме, где проголосовало 976 человек, на втором месте с 784 проголосовавшими был пункт, находящийся в торговом центре Рокка аль Мааре. Самыми активными голо-

сующими были жители Пирита.

На вопрос "Следует ли в центре Таллинна снизить скорость движения транспортных средств с 50 км/час до 40 км/час?", положительно (да) ответили 19,5 % и отрицательно (нет) ответили 80,5 % участвовавших.

Управа части города выражает благодарность администрации торгового центра Рокка аль Маре и особенно Кристи Сеппел за предоставленную возможность провести опрос в помещениях торгового центра.

## Ыйсмяэская гимназия отпраздновала возведение стен нового спортивного зала!

Пирет Хийсьярв, директор Ыйсмяэской гуманитарной гимназии

Осенью школа откроет двери под новым названием – Ыйсмяэская гимназия. Школа будет находиться по адресу Ыйсмяэ теэ 50. Солнечному, огненно желтому зданию школы в ходе ремонта построят совершенно новый спортивный зал.

Нынешние учащиеся Ыйсмяэской гуманитарной и Вяйке-Ыйсмяэской гимназии смогут в новом учебном году радоваться полнометражному спортивному залу, тренажерному залу и залу для аэробики. В раздевалках будет место для 113 человек.

По старой традиции, когда у нового здания были построены стены, то праздновали праздник возведения стен. Так и Ыйсмяэская гимназия. Руководитель проекта строительной фирмы Ранд и Туулберг Свен Машеров до вручения венка поинтересовался, накрыт ли стол по традиции. Когда прозвучал положительный ответ, то руководитель по хозяйственной части Ээдо Луби принес венок со



Ээдо Луби принес венок со стен вниз.

стен вниз. Горячий суп, пирожки и яблочный пирог понравились как строителям, так и всем остальным.

Теперь ждем, когда спортивный зал получит крышу и вся школа обретет к осени новый вид.



На празднике возведения стен присутствовали и старейшина Хааберсти Виктор Васильев и его заместитель Юхан Хиндов, с которыми Пирет Хийсьярв делилась впечатлениями о ходе строительства.

## Загрязнителей окружающей среды к позорному столбу

Таллиннская горууправа объявила кампанию "Позорный столб", которой обратят внимание общественности на загрязнителей окружающей среды и будут отмечать людей, заботящихся о родном городе.

Конкурсом хотят подбодрить жителей сообщать в ходе конкурса Таллиннскому департаменту окружающей среды о нарушителях – о самовольном складировании мусора, о разрушителях городского добра, драчунах и т.д. Целью является поймать нарушителей благоустройства, призвать их к порядку и обеспечить чистую городскую среду.

Для участия в конкурсе необходимо сделать о фотографию нарушителей благоустройства:

- на фотографии должны быть запечатлены нарушение и нарушитель или транспортное средство, которых можно опознать;
- по фотографии должно быть опознано место нарушения порядка и время (число и время);
- автор фотографии должен быть готов к даче объяснений, что запечатлено на фотографии, чтобы на основании доказательства можно было начать делопроизводство о проступке.

На конкурс принимают фотографии, которые сделаны о следующих нарушениях и нарушителях:

- складирование мусора в общественном месте;
- нанесение ущерба стенам зданий, забора, скамейкам, автобусным остановкам, общественному транспорту и пр.;
- самовольное нанесение надписей, рисунков, граффити;
- порча зеленых зон, разрушение природных объектов;
- парковка на газонах без разрешения владельца;
- плавание и купание в непредназначенных для этого местах (например в фонтанах);
- нарушения владельцев собак (например купание собак в непредназначенных для этого местах);
- сжигание отходов и прошлогодней травы.

Фотографии вместе с заявлением (сообщением о нарушении) конкретного нарушения надо отправить до 11 июня в Департамент окружающей среды по электронному адресу [keskkonnaamet@tallinnlv.ee](mailto:keskkonnaamet@tallinnlv.ee) или почтовому адресу Хярья 13, 10130 Таллинн. Ключевое слово "Позорный столб".

Победителей конкурса определит созданная для этого при Департаменте окружающей среды комиссия. Победителей наградят тремя денежными призами в размере 10 000 крон, 5 000 крон и 3 000 крон.

Победителей объявят и вручат премии в центре Солярис на пресс-конференции горууправы, которая состоится 16 июня в 12.00.

## Группа поддержки для сиделок за больными

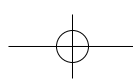
Если ухаживаешь за близким человеком и хочешь пополнить свои знания в области ухода за больными, пообщаться с людьми, у которых такие же заботы, тогда приходи на нашу встречу.

Группа поддержки до конца года собирается один раз в месяц (кроме июля) в третью среду в 13.00 в зале Таллиннского Центра людей с ограниченными возможностями по адресу: ул. Эндла 59.

Нашу деятельность поддерживает Департамент социальных дел и здравоохранения. Участие бесплатное.

Дополнительная информация [margit@inkotuba.ee](mailto:margit@inkotuba.ee), [www.kuivaks.ee](http://www.kuivaks.ee) или по телефонам 5301 7533.





## Региональный тур Песенной карусели в Хааберсти

В конце апреля в Центре досуга Хааберсти состоялся предварительный тур "Песенной карусели 2010" района Хааберсти, где лучшие певцы соревновались за место в Таллинском туре. Ведь на Таллинском туре будут выступать лучшие певцы всех районов Таллинна. В состав жюри входили Яне Круусмаа, Кердо Мёлдер, Эрих Криегер, Яан Кирсс и Хели Селис. В

группе 3-7-летних детей лучшими были признаны Кайса Хелена Зигурс из детсада "Викеркаар", руководитель Тийна Уусмаа и Калиста Сеппел из детсада "Нурменуку", руководитель Кюлли Муранд. В группе 8-10-летних детей лучшими были Кирке Нилус, руководитель Анну Лыхмус и Вероника Разументова из Бйсмьяэского русского лицея, руководитель

Людмила Сёмина. В группе 11-13-летних ребят в Таллинский тур прошли Вольдемар Каутс из гимназии Ярвотса, руководитель Катрин Кеэма и Кармен Сиббул из Бйсмьяэской гуманитарной гимназии, руководитель Койду Ильмяярв. Вольдемар Каутс выступил успешно в Таллинском туре Песенной карусели и прошел на заключительный тур.



Виталий Койт представляет работу самой юной ученицы Дианы Колтуновой.

## Художественная выставка учащихся студии WELT

В Социальном центре Хааберсти есть замечательная традиция – каждый год в мае месяце ко Дню Европы организуется выставка работ учащихся художественной студии WELT. Тематика выставки этого года "Эстония, Таллинн", – на которой представлены около 30 лучших картин учащихся школы, отобранных для участия в дальнейшем международном конкурсе "Неделя искусства", который пройдет этим летом в городе на Неве Санкт-Петербурге.

Все работы выполнены в различных техниках и жанрах живописи, что создает необычное восприятие нарисованного.

Это и классика, и работы с мастихином, и сказочные работы с фактурными добавками и смешанные техники, т.е. все то, чему обучают преподаватели учащихся в школе WELT под руководством Виталия Койта.

Целью выставки является познакомить посредством картин жителей, гостей и туристов с природой Эстонии



Виктор Васильев, Лариса Успенская, Андрей Красноглазов.

и ее городами в связи с тем, что в 2011 году город Таллинн будет культурной столицей Европы. Открытие выставки состоялось 11 мая, всех присутствующих приветствовали старейшина Хааберсти Виктор Васильев и супруга посла Российской Федерации Лариса Успенская. В открытии выставки участвовал Андрей Красноглазов – директор Таллиннского института им. Пушкина.

О приеме в школу и информации о ней вы можете получить на сайте [www.welt.ee](http://www.welt.ee)



Калиста Сеппел.



Вероника Разументова



Кайса Хелена Зигурс.

## База данных услуг Таллинна теперь на русском и английском языках

Начиная с мая базой данных услуг Таллинна можно пользоваться на русском и английском языках.

Город Таллинн оказывает более 500 общественных услуг и это посредством частей города и городских департаментов. Поскольку до начала 2009 года перечень услуг был затруднен для поисков из-за разночтения и сумбурности, то для начала его упорядочили и собрали в одну базу данных.

Теперь в дополнение к информации о доступности услуг, по поводу многих из них возможно через базу данных подать и соответствующее ходатайство или заявление для их получения. Такая упорядоченная база данных позволяет ускорить получение услуг, делает их эффективнее и для потребителя более удобной. Если до сих пор база



данных была только на эстонском языке, то теперь ею можно пользоваться на русском и английском языках. Изменения должны больше всего помочь русскоязычным жителям Таллинна, поскольку получение услуг и информированность будут для них более доступными.

Также можно ожидать роста качества и эффективности осуществления услуг. Число пользователей англоязычной версии связано с контекстом Культурной столицы Европы. Русскоязычная версия базы данных общественных услуг Таллинна находится по адресу: [www.tallinn.ee/rus/g7611/teenused](http://www.tallinn.ee/rus/g7611/teenused)

Проект перевода базы данных на русский язык поддержали Фонд Интеграции граждан третьих стран Европы, Министерство культуры и Целевое учреждение интеграции и миграции "Наши люди".

## Парус на озере

Спортивный клуб "ГАЛС" организует городской лагерь молодых яхтсменов, куда приглашает мальчиков и девочек от 10 до 18 лет, где они познакомятся с элементами теории паруса и смогут освоить азбуку управления парусной доской. В ближайшие выходные наш клуб приглашает всех желающих на гребную базу озера Харку, где можно будет не только увидеть, потрогать, задать вопросы, но и самому попробовать походить на доске под парусом. Первая смена начинается с 7 июня. Юные яхтсмены занимаются по рабочим дням с 10 до 16 часов. Виндсёрфинг – это стимулятор необыкновенного душевного состояния, источник ярчайшего удовольствия. Научись и ты! Инфо 566 87234, [www.gals.ee](http://www.gals.ee), Александр Дубровский.

## Детский этнографический лагерь в Музее под открытым небом

7.06-11.06. 2010

Эстонский Музей под открытым небом приглашает школьников в детский этнографический лагерь.

В программу лагеря входят:

- знакомство с традициями эстонской деревни,
  - укладом жизни крестьян, их ремеслом и навыкам
  - уроки мастерства
  - деревенские игры и забавы
  - изготовление старинных детских игрушек
  - увлекательное ориентирование
  - велосипедная и пешие прогулки
  - народные сказки и нехитрые премудрости
  - беседы и знакомство с зелёной аптечкой
  - катание на повозке с лошастью
- В лагерь приглашаем ребят школьного возраста. Время работы лагеря с 9.30 до 16.30. Стоимость лагеря 170 крон/день, предусмотрено двухразовое питание.

Дополнительная информация: 654 9126; [miroslava.kivimae@evm.ee](mailto:miroslava.kivimae@evm.ee). Регистрация только по e-mail: [miroslava.kivimae@evm.ee](mailto:miroslava.kivimae@evm.ee), [kuiekool@evm.ee](mailto:kuiekool@evm.ee).

**Стоматология**  
Консультация  
Лечение зубов  
Протезирование  
Отбеливание  
Украшения на зубы  
Рентген

Др. Галина Хуртина  
Др. Тию Таммеканд  
Кадака 72А-303  
тел. 650 2930

## Магазин топлива Мяннику теэ 106 В

Продается дешево

- Древесный брикет 15 кг мешок
- Упакованный торфяной брикет
- Топливные гранулы 20 кг мешок
- Упакованные дрова для камина

Заказ по телефону  
657 7778; 513 7737  
ПН-ПТ 9-18, СБ 9-15

## Мероприятия социального центра Хааберсти

- 1 июня в 10.30 Клуб безработных.
- 2 июня в 14.00 День школы Бйсмьяэ. Выставка ученических работ и концерт.
- 3 июня в 14.00 Посещение Рийгигогу. Нужна предварительная регистрация.
- 4 июня в 14.00 Час молитвы. Служит пастор Валдек Йохансон, музицирует Кристиана Хойдре.
- 12-13 июня в музее под открытым небом состоится 15-ые

Дни дедушек-бабушек. На хуторах музея в качестве хозяев будут социальные центры Таллинна и их гости. На хуторах и в разных местах музея будут проходить выставки рукоделия и концерты самодеятельности. Выступят певцы, танцоры, музыканты.

- 12 июня в 11.30 начнем шествие на площадку качелей, где состоится торжественное открытие дней, затем последуют концерты во дворах хуторов. Можно будет посмотреть выставки рукоделия, посмотреть на работу и приемы мастеров и принять участие в работе учебных мастерских.
- 13 июня мероприятия продолжатся в 11.00.
- 17 июня в 12.00 Уличное кафе.
- 17 июня в 13.00 Встреча лета!
- 21 июня в 07.00 Выезд в Покумаа.
- Каждую среду в 10.00 Поход на природу. Руководитель Кальо Коскя.
- Каждый понедельник и пятницу в 11.00 собираются шахматисты.

**MTÜ KOOL 21.SAJANDIL**  
(лиш.ЭР 3256 НТМ)  
С 1994 года качественное образование в Русской Частной Гимназии в Хааберсти – успех Вашего будущего. Мы предлагаем учащимся 1-12-х классов:

- классическое образование
- разноуровневый и индивидуальный подход к обучению ученика
- углубленное изучение эстонского и иностранных языков (английского, немецкого, французского, китайского)
- комфортную психологическую среду обучения

Наш адрес: Э.Вильде tee 120, Таллинн  
e-mail: [hveg@hveg.tln.edu.ee](mailto:hveg@hveg.tln.edu.ee)  
Троллейбус N 1,2,5 остановка „Кая”  
Тел 6579438

Käes on kevadkoristuse aeg!  
**TELLI KONTEINER PRAHI ÄRAVEOKS**  
mäl lõpuni  
**-10%**  
  
Prügiveedu Tallinn OÜ  
Info ja tellimuste vastavõtt tel: 672 2233  
e-mail: [prygiveedu@prygiveedu.ee](mailto:prygiveedu@prygiveedu.ee)

Издатель: Управа Хааберсти  
Эхитайте tee 109a, ТАЛЛИНН  
Тел: 640 4806  
E-почта:  
[yllar.meristo@tallinnlv.ee](mailto:yllar.meristo@tallinnlv.ee)  
Тираж 19 500  
Типография: АО ПРИНТАЛЛ

Väljaandja:  
Haabersti Linnaosa Valitsus  
Ehitajate tee 109a, 13514 Tallinn  
Toimetuse telefon: 640 4806  
e-mail: [yllar.meristo@tallinnlv.ee](mailto:yllar.meristo@tallinnlv.ee)  
Trükiarv 19 500, AS Printall  
Levi: Expresspost  
Kirjastaja: Kirilille Kirjastuse AS

